THE NEW GUIDE TO MODERN CONVERSATION IN VARIOUS LANGUAGES: GERMAN

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649418220

The New Guide to Modern Conversation in Various Languages: German by Edwin Leigh

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd. Cover @ 2017

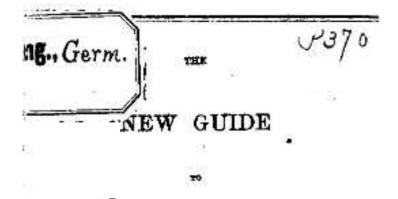
This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

EDWIN LEIGH

THE NEW GUIDE TO MODERN CONVERSATION IN VARIOUS LANGUAGES: GERMAN

Trieste



MODERN CONVERSATION

IN VARIOUS LANGUAGES.

DIVED I

PRONOUNCING ORTHOGRAPHY.

ţ

EDWIN LEIGH,

12

NEW YORE: PRINTED FOR THE EDITOR.

HARVARD C. PRONOUNCIAG ORTHOGRAPHY BE LEY THANSTERSEE SE. C TRANSTERRED ROAM SE HARVARD DIVINITY LIBRART HARVARD DIVINITY LIBRART "NOT 3.7, 19 3 6

Dresse Druck wurde zuerst in einem Pamphlet unter obigem Titel veröffentlicht;* in Bezug auf alle praktische Zwecka apricht derselbe für eich selbst. Diejenigen, welche nähere Erklärungen oder Unterweisungen über diese Methode und die Hulfsmittel darnsch zu lernen und zu lebren wünschen, wollen sich gefältigst an EDWIN LEIGH, N. Y. City, wenden.

Eine besondere Form eines Buchstaben wird gebraucht für jeden Laut desselben, die Haarstrich-buchstaben eind stumm; wie die $\Theta \odot W e$ in $t W \Theta$, $t \Theta e$.

Die Aussprache ist nach Webster und Worcester.

1 Einige Laute und deren Zeichen sind dieselben im Deutschen und Englischen; aber werden noch ändere Zeichen gebraucht, und diese folgen hier zusammen.

Kahn, hat, bel, ale, geh', art, ask, be, do, they gie, Bett hotte. gar, Aln, thu eic, ell any bury, gu, he, police me, a, a, b, d, e, ea, a,a,b,d, ea, eaa, g, mit Sulbe Agin Curl quet, issa, milt, In, sino. it been bursy women, Atte Cat guit, bark, me, in, sine. m, q, n, c a. euvv. m, n, 1

* Estered according to Act of Congress, in the year 1984, by Edward Latam, in the Clerk's Office of the U.S. District Court for the Eastern District of Missouri, Pat. May 19, 1968.

Entered according to Act of Congress, in the year 1872, by ED was Lanew, in the Office of the Librarian of Congress at Washington. •

von, spott, platt, mir, sle, Kohl. dass. mit, old beausers, folks, lost, pit, bere, is size, miss ice, to load, 0, 0, 0, r, i, В, Q, oaw, o, o, p, r, sz, Ku4, LACK. Art, schreiben. rade fool crew, put foot, 4.5, schild she sure ocran action. r, ich u, ц, x, ch sh s o uow, uo, J.

2 Die folgenden Laute sind dieselben, aber deren Zeichen sind vorschieden.

ein, new Säule, and over thong, the cent Deutson. teemy, oil boy, our over une few, untur ye, its, chin. ei, eu au, au, ju, j, c, tich. iy, vioy, ouow, uw, iy, ts, ch.

3 Die folgenden Laate und deren Zeichen sind dem Englischen eigenthümlich.

air there, at, two, up love, or all, and was seen new, so quit, one. a 8, a, u, uo, oa, ou, uw, wu, o, when, oul of, though, the case, upon asure, for green, rat, wh, v v, ffi, th, th, s 8, j 9, r.

4 Die folgenden, sind dem Deutschen eigenthümlich. wir, von fein, lag. Ich, auch, rein, Minne, Löffel, Kühe, Büffel. $\mathfrak{W}, \mathfrak{V}$ $\mathfrak{f}, \mathfrak{G}, \mathfrak{O}, \mathfrak{O}, \mathfrak{V}, \mathfrak{V}, \mathfrak{V}$.

Wenn die Betonung nicht auf die erste Sylbe fällt, so deutet ein (') an, wo dieselbe hingehört. Die Anfangsbuchstaben werden ähnlich den kleinen angewendet; nur die folgenden bedürfen der Darstellung:---

Aim, Aoy. Arm, Ask. Eight, Every, Gem. a, na, Ha, Ha, Ee, Ee, Ig.

iv PRONOUNCING ORTHOGRAPHY.

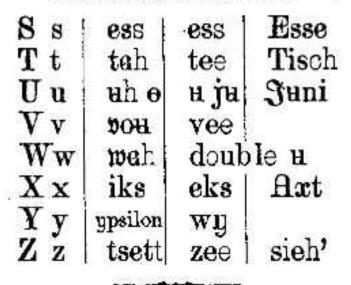
DAS ALPHABET.

Buchstaben.	Aussprache.		Deutschen
	Deutsche.	Englische.	Woerter.
Aa	ah	8 6	adel
Bb	bah	bee	Bett
Cc	tseh	see	dass
Dd	deh	dee	die
Еe	ch a	еi	ihn
Ff	ef	ef	
Gg	geh	gee	
Hh	hah	aitch	deutsch
I i	ih e	iy	ein
Jj	yot	jay	
Kk	kah	kay ;	Kuh
LI	eli	el	liyks
Mm	emm	em	mein
Nn	enn	en	Nest
00	oh	Q	Ofen
P p	peh	pee	Pater
$\mathbf{Q} \mathbf{q}$	kuh	cue	Carl
$\mathbf{R} \mathbf{r}$	err	ar	

.

1

PRONOUNCING ORTHOGRAPHY. .



Laute, weiche beiden Sprachen gemein sind.

WIE SIE OKLERNT WERDEN.

Alle Bochstaben des Alphabetes ausgenommen Ff, Jj, Rr, Vv, Ww, Zz-haben in einigen englischen Woertern dieselben Laute, welche sie in deutschen Woerters haben, und die deutschen Laute von Jj and Zz, werden zuweilen im Englischen gehoert, obgleich durch andere Buchstaben dargestellt.

Diese dreissig Laute und deren Zeichen-Aussprachezeichen-welche in diesem Buche gebraucht werden, koennen durch die deutschen Namen der Buchstaben, sowie durch die deutschen Woerter gelernt werden, welche auf Seite is and v mit den Ausaprachezeichen gedruckt sind.

Siehe auch die Woorter und Buchstaben wie sie in Section 1 and 2 auf Seite ii and iii angeordnet sind.

Aber wachrend diese dreissig Laute in beiden Eprachen dieselben sind, so gibt es doch Verschiedenbeiten in der Art und Weise wie sie hervorgebracht

MODERN CONVERSATIONS.

• 11

100

THE

ENGLISH VERSION

24

PRINTED IN

PRONOUNCING ORTHOGRAPHY.

VOCABULARY.

٠÷

Give :	me
Some	bread.
Some	meat.
Some	wine.
Some	beer.
Some	fruit.
Some	ap ples.

NEUE GESPRAECHE.

12

۲.

DIE

DEUTSCHE CEBERSETZUNG

IN

PRONOUNCING ORTHOGRAPHY

GEDRUCKT.

111

WOERTERBUCH. Gaben sie mir Brod. Fleisch. Wein. Bier. Obst. Ae pfel.

-